

**La Comédie**

**Les  
productions**

**de Valence**



# Ladilom

**Tünde Deak / Léopoldine Hummel**

*Production:* La Comédie de Valence CDN Drôme-Ardèche  
*Coproduction:* SACD, Festival d'Avignon, Compagnie Intérieur/Boîte

**Création**  
**Du 19.07 au 25.07.22 - 18h**  
**Dans le cadre de Vive le sujet !**  
**Festival d'Avignon #76**

**Centre dramatique  
national  
Drôme – Ardèche**

Place Charles-Huguenel  
26000 Valence  
+33.4.75.78.41.71  
comedievalence.com

Direction  
Marc Lainé

# Ladilom

*Texte et mise en scène:* Tünde Deak  
*Musique originale:* Léopoldine Hummel  
*Avec:* Tünde Deak, Léopoldine Hummel  
*Scénographie:* Marc Lainé  
*Son:* Teddy Degouys

*Production:* La Comédie de Valence CDN Drôme-Ardèche

*Coproduction:* SACD, Festival d'Avignon, Compagnie Intérieur/Boîte

Tünde Deak est membre de l'Ensemble artistique de La Comédie de Valence

*Photo:* The power of wind © Leandro Neumann Ciuffo

## Création

**Du 19.07 au 25.07.22 - 18h**

**Dans le cadre de Vive le sujet !  
Festival d'Avignon #76**

**O.V.N.I. créé le 25 avril 2023  
à La Fabrique, Valence**

## Tournée 22-23

### La Comédie de Valence Représentations à La Fabrique

- Ma 25.04 - 20h00
- Me 26.04 - 20h00
- Je 27.04 - 20h00
- Ve 28.04 - 20h00
- Sa 29.04 - 20h00

# Contacts

Claire Roussarie  
*Directrice adjointe*  
+33 6 33 29 78 04  
claireroussarie@comedievalence.com

Maud Rattaggi  
*Directrice des productions*  
+33 6 60 14 48 27  
maudrattaggi@comedievalence.com

**Une langue, c'est d'abord une musique qui se transmet au-delà du sens.**

**À partir d'une chanson traditionnelle hongroise, Tünde Deak et Léopoldine Hummel se demandent comment les langues peuvent façonner nos identités.**

Il arrive de fredonner tout bas des airs que l'on se transmet de génération en génération. Si bien que ces mélodies deviennent les gardiennes de langues dont on ne connaît parfois pas le sens ou que l'on a dû refouler pour en apprendre une autre après avoir quitté son pays. Des chansons que l'on porte secrètement en soi et qui façonnent nos rapports au monde et aux autres. *Ladilom* est au départ une chanson populaire hongroise. Tünde Deak l'a fredonnée à la musicienne et comédienne Léopoldine Hummel pour créer un Vive le Sujet! au Festival d'Avignon.

En prolongement du spectacle, elles explorent à travers un O.V.N.I. participatif les dimensions affectives et politiques des «langues-cabanes» qu'elles auront collectées auprès de personnes ayant une double culture, comme autant de personnages aux personnalités bien différentes, convaincues que *«la mélodie d'une langue offre le sentiment d'être chez soi»*.

# Tünde Deak

Autrice, metteuse en scène

Née en 1981, Tünde Deak a étudié la mise en scène (Paris X) et les lettres modernes (Paris IV). Son travail se situe au croisement entre littérature, documentaire et fiction. Tous ses projets ont en commun de développer des récits qui interrogent le rapport entre l'individu et son environnement à travers des dispositifs à la lisière de l'absurde et de l'utopie.

En tant que metteuse en scène, elle crée *La Conspiration des détails* (d'après un roman de L. Krasznahorkai / 2009) et *L'Homme-Boîte* (d'après un roman de Kobo Abe / 2010) au Théâtre des Bancs Publics à Marseille. Ces deux formes mêlent théâtre et vidéo dans une démarche qui interroge les rapports entre la ville et l'individu. La ville devient un espace mental vertigineux dont ils observent le moindre détail en espérant y trouver la certitude de leur propre réalité.

C'est par le scénario qu'elle commence à écrire. Elle a écrit et réalisé deux court-métrages: *Intérieur/Boîte* (2015) et *CRAPS* (2018), pour lequel elle a reçu l'aide à la réécriture du CNC. Ces deux films mettent en scène des personnages qui médiatisent leur rapport à la ville. Dans *CRAPS*, une femme décide de jouer tous ses déplacements dans la ville aux dés. Dans *Intérieur/Boîte*, un homme déambule au milieu des tours de la dalle des Olympiades dans le 13<sup>ème</sup> arrondissement de Paris, dissimulé dans une boîte en carton verticale avec une lucarne de fortune pour pouvoir regarder à l'extérieur sans être vu. La caméra est le témoin de leur expérience sensible, et scrute les métamorphoses infimes de la ville au gré de leurs regards.

Par la suite, elle commence à écrire pour la scène. Elle vient de mettre en scène son premier texte, *D'un lit l'autre*, qui est une variation pour une comédienne (Céline Millat-Baumgartner) et une circassienne (Victoria Belen) autour de la figure de Frida Kahlo. Le spectacle a été créé en octobre 2021 au CDN de Normandie-Rouen, et a été en présenté en tournée, notamment à la Comédie de Valence-CDN Drôme-Ardèche et aux Plateaux Sauvages à Paris.

Elle a également répondu à des commandes d'écriture: *Little Nemo ou la vocation de l'aube*, un spectacle tout public mis en scène par Emilie Capliez, et accompagné en musique par François Breut et Stephan Daubersy a été créé à la MC2: Grenoble en octobre 2021; il est en tournée sur la saison 21-22. *Il restera la nuit* est la poursuite d'une collaboration entamée avec la chorégraphe Johanna Levy avec *After* en 2015. Cette pièce a été créée à huis clos le 9 janvier 2021 à la Scène nationale d'Orléans.

Parallèlement, elle travaille en tant que dramaturge et assistante à la mise, notamment auprès d'Eric Vigner, Marc Lainé (*Vanishing Point*, *Hunter*, *Nostalgie Express*), Matthieu Cruciani (*Andromaque/Un amour fou* et *Moby Dick*), Thierry Bedard (*Les cauchemars du Gecko* et *Le Globe*), ou comme assistante à la réalisation (Claude Ventura, Romain Kronenberg). Elle a collaboré avec Nosfell pour *Le Corps des Songes*, et l'accompagnera la saison prochaine sur sa nouvelle création, *Cristaux*.

À La Comédie en 20-21, pendant la période de confinement, elle participe à *Notre grande évasion* avec un projet littéraire collaboratif, *L'Échappée intérieure*.

Elle écrit et met en scène le spectacle *Tünde [tynde]* créé à Valence du 8 au 11 mars 2022, s'ensuit une tournée en Drôme-Ardèche dans le cadre de La Comédie itinérante.

Tünde Deak est membre de l'Ensemble artistique de La Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche.

# Léopoldine Hummel

*Comédienne, musicienne*

Musicienne formée au conservatoire de Strasbourg puis Besançon elle obtient le CFEM de piano en 2005. Parallèlement elle étudie le chant lyrique et la flûte traversière, la musicologie et pratique en autodidacte accordéon et ukulélé.

Comédienne, elle est diplômée de l'École Supérieure d'Art Dramatique de la Comédie de Saint-Etienne.

Elle joue depuis 2009 sous la direction de: Rémy Barché, Marc Lainé, Gilles Bouillon, Chloé Brugnon, Leslie Menahem, Gilles Granouillet, Clémence Gross, Damien Houssier, Charly Marty, Raphaël Patout, José Pliya, Jean-Michel Potiron, Simon Vincent.

Depuis 2010, elle chante sous le nom de LÉOPOLDINE HH. Son premier album *Blumen im Topf*, sorti en 2016, a remporté le coup de cœur de l'académie Charles Cros ainsi que le Prix Moustaki 2017 et le Prix Saravah 2018.

Elle est associée depuis 2015 aux Bibliothèques Idéales à Strasbourg.

En 2018-19 elle joue dans *La Chambre Désaccordée* de Marc Lainé

En 2019-20, elle est artiste compagnon du festival Poly'sons de Montbrison, et en résidence dans plusieurs lieux d'Ile-de-France.

Elle joue dans *On voudrait revivre* d'après Gérard Manset, dans une mise en scène de Chloé Brugnon et en tournée avec Leopoldine HH.

Un deuxième album est sorti à l'automne 2020 intitulé *LA! LUMIERE (particulière)*.

Elle joue dans le spectacle *Nosztalgia Express* de Marc lainé (création 2021, actuellement en tournée).

# LES PRODUCTIONS DE LA COMÉDIE DE VALENCE



## Les créations

### Ladilom

Tünde Deak / Léopoldine Hummel  
*Création juil. 22*  
Disponible en tournée en 23-24

### En travers de sa gorge

Une trilogie fantastique (2)  
Marc Lainé  
*Création sept. 22*  
Disponible en tournée en 23-24

### Gondar

Alice Diop / Sylvain Prudhomme  
*Création oct. 23*  
Disponible en tournée en 23-24

### L'Art de la joie

Goliarda Sapienza / Ambre Kahan  
*Création nov. 23*  
Disponible en tournée en 23-24

### Nos paysages mineurs

Marc Lainé  
*Création sept. 21*  
Disponible en tournée en 23-24

### En finir avec leur histoire

Marc Lainé  
*Création janv. 24*  
Disponible en tournée en 23-24

## Également en tournée

### La Vie invisible

Guillaume Poix / Lorraine de Sagazan  
*Création sept. 20*  
Disponible en tournée en 23-24

### Je suis une fille sans histoire

Alice Zeniter  
*Création oct. 20*  
Disponible en tournée en 23-24

### Comédie / Wry smile Dry sob

Samuel Beckett / Silvia Costa  
*Création à huis clos en oct. 20*  
Disponible en tournée en 23-24

### Nosztalgia Express

Marc Lainé  
*Création à huis clos en janv. 21*  
Disponible en tournée en 23-24

### La comparution (la hoggra)

Guillaume Cayet / Aurélia Lüscher  
*Création à huis clos en mars 21*  
Disponible en tournée en 23-24

### La Femme au marteau

Silvia Costa / Marino Formenti / Galina Ustvol'skaja  
*Création nov. 21*  
Disponible en tournée en 23-24

### Tünde [tyndé]

Tünde Deak  
*Création mars 22*  
Disponible en tournée en 23-24

### La Chambre désaccordée

Marc Lainé  
Disponible sur demande

### Poil de carotte

Jules Renard / Silvia Costa  
Disponible sur demande

## À venir

### Sous nos yeux

Une trilogie fantastique (1)  
Marc Lainé / Stephan Zimmerli  
*Création de la version scénique automne 24*  
Disponible en tournée en 24-25

### Au fond de vos têtes

Une trilogie fantastique (3)  
Marc Lainé  
*Création automne 24*  
Disponible en tournée en 24-25